

## PROJEKT

### UMOWA PRZYZNANIA POMOCY TECHNICZNEJ NR .....

zawarta w dniu .....2011 r. w Warszawie

pomiędzy:

Agencją Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa z siedzibą w Warszawie,  
00-175 Warszawa, Al. Jana Pawła II 70, zwaną dalej „Agencją”,

reprezentowaną przez:

**Panią Jolantę Zagórską – Dyrektora Departamentu Pomocy Technicznej**

działającą na podstawie pełnomocnictwa Prezesa Agencji nr GP-02021-331/2010 z dnia  
17 sierpnia 2010 roku

a

**Samorządem Województwa Opolskiego**

z siedzibą w Opolu, ul. Piastowska 14, 45-082 Opole,

Numer Identyfikacyjny<sup>1</sup>: 063209186,

zwanym dalej „Beneficjentem”,

reprezentowanym przez:

**Pana Romana Kolka – Wicemarszałka Województwa Opolskiego**

**Pana Antoniego Konopkę – Członka Zarządu Województwa Opolskiego**

na podstawie § 62 Statutu Województwa Opolskiego przyjętego uchwałą  
nr XXXVII/346/2005 Sejmiku Województwa Opolskiego z dnia 26 lipca 2005 r.,  
upoważniającego do zawarcia umowy, kopię ww. statutu załączono do umowy,

na rzecz którego, dla realizacji operacji wskazanej w umowie, działać będzie:

**Urząd Marszałkowski Województwa Opolskiego**

z siedzibą w Opolu, ul. Piastowska 14, 45-082 Opole,

NIP: 7542549660,

REGON: 531412250,

zwanymi łącznie „Stronami”.

Na podstawie art. 27 ust.1 ustawy z dnia 7 marca 2007 r. o wspieraniu rozwoju obszarów wiejskich z udziałem środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (Dz. U. Nr 64, poz. 427, z późn. zm.), Strony postanawiają, co następuje:

<sup>1</sup> Numer identyfikacyjny nadany w trybie przepisów o krajowym systemie ewidencji producentów, ewidencji gospodarstw rolnych oraz ewidencji wniosków o przyznanie płatności.


## § 1.

Poniższe określenia w rozumieniu niniejszej umowy przyznania pomocy, zwanej dalej „umową”, oznaczają:

- 1) EFRROW - Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich;
- 2) Program – Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007- 2013 stanowiący załącznik do obwieszczenia Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 12 października 2007 r. w sprawie Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 (M.P. Nr 94, poz. 1035, z późn. zm.);
- 3) rozporządzenie 1974/2006 - rozporządzenie Komisji (WE) Nr 1974/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. *ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady nr 1698/2005 w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)* (Dz. Urz. UE L 368 z 23.12.2006, str. 15, z późn. zm.);
- 4) rozporządzenie 65/2011 - rozporządzenie Komisji (UE) Nr 65/2011 z dnia 27 stycznia 2011 r. *ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1698/2005 w odniesieniu do wprowadzenia procedur kontroli oraz do zasady wzajemnej zgodności w zakresie środków wsparcia rozwoju obszarów wiejskich* (Dz. Urz. UE L 25 z 28.01.2011 r., str. 8);
- 5) ustawa – ustawa z dnia 7 marca 2007 r. *o wspieraniu rozwoju obszarów wiejskich z udziałem środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich* (Dz. U. Nr 64, poz. 427, z późn. zm.);
- 6) rozporządzenie - rozporządzenie Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 14 marca 2008 r. *w sprawie szczegółowych warunków i trybu przyznawania oraz wypłaty pomocy technicznej w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013* (Dz. U. Nr 54, poz. 329, z późn. zm.);
- 7) pomoc techniczna – pomoc finansowa przyznawana na realizację operacji z publicznych środków wspólnotowych lub krajowych, polegająca na refundacji do 100% kosztów kwalifikowalnych operacji, poniesionych zgodnie z warunkami określonymi w Programie, rozporządzeniu, umowie oraz przepisach odrębnych;
- 8) operacja – projekt określony we wniosku o przyznanie pomocy technicznej oraz w załącznikach do tego wniosku, realizowany przez Beneficjenta we wskazanych w umowie terminach, w sposób pozwalający na osiągnięcie celów Programu. Realizacja operacji może rozpocząć się najwcześniej w dniu 1 stycznia 2007 r.;
- 9) koszty kwalifikowalne operacji – koszty poniesione w trakcie realizacji operacji, które zgodnie z przepisami rozporządzenia mogą podlegać refundacji za środków pomocy technicznej w ramach Programu;
- 10) płatność ostateczna - płatność dokonywana po zrealizowaniu całej operacji;
- 11) wyprzedzające finansowanie realizacji operacji - finansowanie uzyskane na podstawie ustawy z dnia 22 września 2006 r. *o uruchamianiu środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej przeznaczonych na finansowanie wspólnej polityki rolnej* (Dz. U. Nr 187, poz. 1381, z późn. zm.) lub w oparciu o przepisy ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. *o finansach publicznych* (Dz. U. Nr 157, poz. 1240, z późn. zm.);
- 12) Agencja – Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa działająca jako Agencja Płatnicza;
- 13) dni - oznaczają dni kalendarzowe.

## § 2.

Umowa określa prawa i obowiązki Stron w zakresie warunków i trybu rozliczania, wypłacania i zwracania pomocy technicznej przyznawanej przez Agencję na rzecz Beneficjenta.

112. *ustawia* 

### § 3.

1. Beneficjent zrealizował operację:  
**„Materiały promocyjne 2009-2010”**  
w ramach schematu:  
**III. Realizacja planu działania KSOW.**
2. W wyniku realizacji operacji osiągnięty został następujący cel:  
**Stworzenie i utrzymanie Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich.**
3. Operacja realizowana była na terenie: **województwa opolskiego.**


### § 4.

1. Termin realizacji operacji jednoetapowej obejmował etap od dnia **01.01.2009 r. do dnia 31.12.2010 r.**
2. Realizacja operacji, we wskazanym wyżej terminie, obejmowała zrealizowanie zakresu rzeczowego, zgodnie z zestawieniem rzeczowo-finansowym operacji, stanowiącym załącznik do niniejszej umowy.
3. Dokumenty potwierdzające zrealizowanie operacji powinny być datowane w terminie od dnia rozpoczęcia realizacji operacji do dnia złożenia wniosku o płatność.
4. Dokonywanie wszelkich płatności związanych z operacją powinno być zakończone do dnia złożenia wniosku o płatność.

### § 5.

1. Beneficjent zrealizował operację zgodnie z zestawieniem rzeczowo-finansowym operacji, o którym mowa w § 4 ust. 2 niniejszej umowy.
2. Beneficjent zobowiązuje się do:
  - 1) osiągnięcia celu operacji nie później niż do dnia złożenia wniosku o płatność ostateczną;
  - 2) nieprzenoszenia prawa własności lub posiadania rzeczy, nabytych w ramach realizacji operacji, których koszty zostały objęte refundacją, oraz do wykorzystywania tych rzeczy zgodnie z przeznaczeniem przez okres 5 lat licząc od dnia dokonania przez Agencję płatności ostatecznej, z zastrzeżeniem § 14 ust. 6 niniejszej umowy;
  - 3) prowadzenia dokumentacji księgowo-finansowej zgodnie z ustawą z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późn. zm.), przy zastosowaniu oddzielnego systemu rachunkowości albo odpowiedniego kodu rachunkowego, o którym mowa w § 3 ust. 3 i 4 rozporządzenia<sup>2</sup>, w sposób umożliwiający przeprowadzenie kontroli;
  - 4) przechowywania dokumentów związanych z przyznaną pomocą techniczną, w tym kopii wniosku o przyznanie pomocy i wniosku o płatność - przez okres 5 lat od dnia dokonania przez Agencję płatności ostatecznej;
  - 5) umożliwienia przedstawicielom Agencji, Ministra Finansów, Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi, Komisji Europejskiej, organów kontroli skarbowej oraz innym podmiotom upoważnionym do takich czynności, dokonania audytów i kontroli dokumentów związanych z realizacją operacji lub audytów i kontroli w miejscu realizacji operacji lub siedzibie Beneficjenta w trakcie realizacji operacji lub po jej

<sup>2</sup> Dotyczy wniosków złożonych zgodnie z § 3 rozporządzenia Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 17 grudnia 2010 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie szczegółowych warunków i trybu przyznawania oraz wypłaty pomocy technicznej w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007—2013 (Dz. U. z 2011, Nr 6, poz. 26).

*Alina...* 

- zakończeniu przez okres 5 lat licząc od dnia dokonania przez Agencję płatności ostatecznej;
- 6) obecności i uczestnictwa osoby upoważnionej przez Beneficjenta w trakcie audytów i kontroli, w terminie wyznaczonym przez upoważnione podmioty, o których mowa w pkt 5;
  - 7) przygotowywania i przekazywania do Agencji danych niezbędnych do sporządzania dokumentacji sprawozdawczej, dotyczącej realizacji operacji, na każde żądanie Agencji;
  - 8) stosowania zasad wizualizacji Programu, w szczególności wskazanych w rozporządzeniu 1974/2006;
  - 9) niezwłocznego informowania Agencji o planowanych albo zaistniałych zdarzeniach związanych ze zmianą sytuacji faktycznej lub prawnej Beneficjenta, lub zmianą operacji w zakresie mogącym mieć wpływ na realizację operacji zgodnie z postanowieniami umowy, wypłatę pomocy lub spełnienie wymagań określonych w Programie, przepisach ustawy i rozporządzenia lub niniejszej umowie;
  - 10) zwrotu środków w całości lub w części, wraz z odsetkami liczonymi zgodnie z § 12 ust. 6, w przypadku stwierdzenia, że są one nienależne lub wypłacone w nadmiernej wysokości.

#### § 6.

1. Jeżeli Beneficjent był zobowiązany do przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. *Prawo zamówień publicznych* (Dz. U. z 2010 r. Nr 113 poz. 759, z późn. zm.), wówczas ma obowiązek załączyć do wniosku o płatność informację o każdym zakończonym postępowaniu, przeprowadzonym w ramach realizacji operacji, wraz z pełną dokumentacją z tego postępowania.
2. Dokumenty, o których mowa w ust. 1, składane są w formie kopii potwierdzonych za zgodność z oryginałem przez osobę pełniącą funkcję kierownika zamawiającego lub osobę upoważnioną przez zamawiającego.
3. W przypadku każdego postępowania przeprowadzanego w ramach realizacji jednej operacji, naruszenie przepisów ustawy *Prawo zamówień publicznych*, mające wpływ na wynik któregośkolwiek z tych postępowań, skutkować będzie zmniejszeniem kwoty pomocy o kwotę wynikającą z zakwestionowanego postępowania, z zastrzeżeniem, że pozostałe warunki określone w umowie są spełnione.

#### § 7.

1. Agencja zobowiązuje się wypłacić Beneficjentowi, na warunkach określonych w niniejszej umowie oraz na podstawie złożonego wniosku o płatność, pomoc techniczną w formie refundacji poniesionych kosztów w wysokości nie wyższej niż 100% kosztów kwalifikowalnych, tj.: **111 039,00 zł**, (słownie złotych: **sto jedenaście tysięcy trzydzieści dziewięć 00/100**), w tym:
  - 1) w wysokości nie wyższej niż 75 % kosztów kwalifikowalnych, refundowanych ze środków EFRROW tj.: **83 279,25 zł**, (słownie złotych: **osiemdziesiąt trzy tysiące dwie siedemdziesiąt dziewięć 25/100**);
  - 2) w wysokości **27 759,75 zł** (słownie złotych: **dwadzieścia siedem tysięcy siedemset pięćdziesiąt dziewięć 75/100**) pochodzących z krajowych środków publicznych.
2. Pomoc techniczna będzie wypłacona Beneficjentowi jednorazowo jako płatność ostateczna, w wysokości określonej w ust.1.

*M. Zielenka*  
*lub*  
*[Signature]*

3. Pomoc techniczna będzie wypłacona na rachunek bankowy **Urzędu Marszałkowskiego Województwa Opolskiego**, wskazany we wniosku o płatność pomocy technicznej.
4. W przypadku otrzymania przez Beneficjenta środków na wyprzedzające finansowanie realizacji operacji z budżetu państwa kwota refundacji odpowiada wysokości wkładu ze środków EFRROW oraz części współfinansowania, na którą nie otrzymano środków z budżetu państwa.

#### § 8.

1. Pomoc techniczna będzie wypłacona Beneficjentowi na podstawie pisemnego wniosku o płatność, składanego wraz z dokumentami wskazanymi we wniosku, odpowiednimi dla rodzaju operacji, na formularzu opracowanym przez Agencję, dostępnym na stronach internetowych Agencji oraz Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
2. Beneficjent zobowiązany jest złożyć wniosek o płatność, z zastrzeżeniem § 14 ust. 5, w Centrali Agencji po zakończeniu realizacji operacji, w terminie **od dnia 01 lutego 2013 r. do dnia 15 lutego 2013 r.**
3. Beneficjent, do składanego wniosku o płatność dołączy w szczególności kopie poświadczone za zgodność z oryginałem przez upoważnionego pracownika Beneficjenta, faktur i innych dokumentów o równoważnej wartości dowodowej oraz dokumentów potwierdzających odbiór lub wykonanie prac, innych dokumentów potwierdzających realizację operacji, w tym dowodów zapłaty poniesienia tych kosztów, a także oryginał sprawozdania z realizacji operacji i oświadczenie o wysokości środków otrzymanych na wyprzedzające finansowanie realizacji operacji.
4. Nabywcą wskazanym na fakturach i innych dokumentach o równoważnej wartości dowodowej, o których mowa w ust. 3, będzie:  
**Urząd Marszałkowski Województwa Opolskiego**  
**ul. Piastowska 14, 45-082 Opole,**  
**NIP: 7542549660.**
5. Oryginały faktur i dokumentów o równoważnej wartości dowodowej przed skopiowaniem zostaną oznaczone adnotacją „Przedstawiono do refundacji w ramach Pomocy Technicznej Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013”.
6. Rozpatrując wniosek o płatność Agencja dokonuje oceny racjonalności poniesionych kosztów, sprawdza zgodność realizacji operacji z warunkami określonymi w ustawie, Programie, rozporządzeniu, przepisach odrębnych oraz postanowieniach niniejszej umowy, w szczególności pod względem spełnienia warunków w zakresie kompletności i poprawności formalnej wniosku oraz prawidłowości realizacji i finansowania operacji.
7. Po rozpatrzeniu wniosku o płatność, Agencja dokonuje wypłaty całości albo części pomocy albo odmawia wypłaty pomocy, o czym informuje Beneficjenta w formie pisemnej.

#### § 9.

1. Przy obliczaniu kwoty pomocy technicznej, łączne koszty kwalifikowalne operacji będą uwzględniane w wysokości faktycznie i prawidłowo poniesionych oraz prawidłowo udokumentowanych kosztów, jednak w kwocie nie wyższej niż określonej w § 7 ust. 1.
2. W przypadku, gdy w składanym wniosku o płatność wykazane zostanie, że poszczególne pozycje kosztów kwalifikowalnych zostały poniesione w wysokości wyższej niż 10% w stosunku do wartości określonej w załączniku, wskazanym w § 18 umowy, wówczas przy obliczaniu kwoty pomocy przysługującej do wypłaty, koszty te będą uwzględniane:

112...  
Urząd Marszałkowski  
Opole

- 1) w wysokości faktycznie poniesionej, jeżeli Agencja na podstawie pisemnych wyjaśnień Beneficjenta uzna za zasadne przyczyny poniesienia wyższych kosztów oraz stwierdzi racjonalność ich poniesienia,
- 2) w wysokości określonej w załączniku do niniejszej umowy, jeżeli Agencja na podstawie pisemnych wyjaśnień Beneficjenta nie zaakceptuje poniesienia wyższych kosztów lub uzna, iż zostały one poniesione w sposób nieracjonalny.
3. W sytuacji, gdy poszczególne pozycje kosztów kwalifikowalnych zostały poniesione w wysokości do 10% wyższej w stosunku do wartości określonej w załączniku do umowy, podlegają one ocenie Agencji w celu stwierdzenia ich racjonalności, bez pisemnych wyjaśnień Beneficjenta.
4. W sytuacji, gdy poszczególne pozycje kosztów kwalifikowalnych zostały poniesione w ilości do 10% wyższej w stosunku do ilości określonej w załączniku do umowy, podlegają one ocenie Agencji w celu stwierdzenia ich racjonalności, po uzyskaniu pisemnych wyjaśnień od Beneficjenta.
5. W przypadkach, o których mowa w ust. 2, 3 i 4, wysokość pomocy technicznej nie może przekroczyć kwoty określonej w § 7 ust. 1.

#### § 10.

1. Beneficjent oświadcza, że nie podlega wykluczeniu z ubiegania się o przyznanie pomocy technicznej na podstawie przepisów rozporządzenia Rady (WE) nr 1698/2005 z dnia 20 września 2005 r. w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) (Dz. Urz. UE L 277/1 z 21.10.2005 r., z późn. zm.) oraz przepisów wydanych w trybie tego rozporządzenia lub przepisów odrębnych.
2. W przypadku stwierdzenia, że Beneficjent umyślnie złożył fałszywą deklarację, daną operację wyklucza się ze wsparcia EFRROW i odzyskuje się wszystkie kwoty, które już zostały wypłacone w ramach operacji wraz z odsetkami obliczonymi zgodnie z § 12 ust. 6 umowy. Ponadto, zgodnie z przepisami wspólnotowymi, Beneficjent jest wykluczony z otrzymywania wsparcia w ramach pomocy technicznej w danym roku kalendarzowym oraz w następnym roku kalendarzowym.<sup>3</sup>

#### § 11.

1. Umowa ulega rozwiązaniu w szczególności w przypadku:
  - 1) nierozpoczęcia przez Beneficjenta realizacji operacji do końca terminu do złożenia wniosku o płatność, o którym mowa w § 8 ust. 2;
  - 2) niezłożenia wniosku o płatność w wyznaczonym terminie, z zastrzeżeniem § 14 ust. 5;
  - 3) odstąpienia przez Beneficjenta:
    - a) od realizacji operacji lub
    - b) od realizacji zobowiązań wynikających z umowy po wypłacie pomocy;
  - 4) odmowy wypłaty całości pomocy technicznej;
  - 5) stwierdzenia, w okresie realizacji operacji lub w okresie 5 lat od dnia dokonania przez Agencję płatności ostatecznej, nieprawidłowości związanych z ubieganiem się o przyznanie pomocy lub realizacją operacji.
  - 6) wystąpienia okoliczności określonych w § 12 ust. 1 umowy skutkujących koniecznością zwrotu całości wypłaconej pomocy technicznej.

<sup>3</sup> Art. 30 ust. 2 rozporządzenia 65/2011.

*Handwritten signatures and notes at the bottom of the page.*

2. Rozwiązanie umowy następuje niezwłocznie po złożeniu przez Agencję oświadczenia o wypowiedzeniu umowy.

## § 12.

1. Agencja zażąda zwrotu nienależnie lub nadmiernie pobranej kwoty pomocy, z zastrzeżeniem ust. 4, w przypadku ustalenia niezgodności realizacji operacji z Programem, ustawą, rozporządzeniem, umową lub przepisami odrębnymi, a w szczególności wystąpienia jednej z następujących okoliczności:
  - 1) nie osiągnięcia celu operacji;
  - 2) zaistnienia okoliczności skutkujących rozwiązaniem umowy;
  - 3) stwierdzenia złożenia przez Beneficjenta podrobionych, przerobionych, nierzetelnych lub stwierdzających nieprawdę dokumentów lub oświadczeń, mających wpływ na przyznanie lub wypłatę pomocy;
  - 4) innych władczych rozstrzygnięć uprawnionych organów państwowych lub orzeczeń sądowych stwierdzających popełnienie przez Beneficjenta, w związku z ubieganiem się o przyznanie lub wypłatę pomocy, czynów zabronionych przepisami odrębnymi;
  - 5) wystąpienia przesłanki, o której mowa w art. 30 ust. 2 rozporządzenia 65/2011.
2. W przypadku gdy:
  - 1) całość otrzymanej pomocy technicznej jest nienależna, Beneficjent zobowiązany jest do jej zwrotu;
  - 2) część otrzymanej pomocy technicznej jest nienależna, Beneficjent jest zobowiązany do zwrotu odpowiedniej części otrzymanej pomocy technicznej, która została uznana za nienależną.
3. W przypadku otrzymania pomocy technicznej na realizację operacji w nadmiernej wysokości, Beneficjent jest zobowiązany do zwrotu tej części pomocy technicznej, która została nadmiernie pobrana.
4. Beneficjent może zachować prawo do całości albo części pomocy:
  - 1) w części dotyczącej operacji, która została zrealizowana zgodnie z warunkami, o których mowa w § 9 ust. 1, jeżeli cel operacji został osiągnięty lub
  - 2) jeżeli uzyskał zwolnienie, o którym mowa w § 13.
5. Beneficjent zwraca nienależnie lub nadmiernie pobraną kwotę pomocy powiększoną o odsetki obliczone zgodnie z ust. 6.
6. Odsetki w wysokości jak dla zaległości podatkowych naliczane są za okres od dnia otrzymania przez Beneficjenta powiadomienia o konieczności zwrotu do dnia dokonania przez niego zwrotu środków.
7. Beneficjent zobowiązuje się zwrócić całość lub część otrzymanej kwoty pomocy wraz z należnymi odsetkami w kwocie określonej w wezwaniu do zapłaty, w terminie 14 dni od dnia doręczenia wezwania.
8. Zwrotu środków finansowych, o których mowa w ust. 5 i ust. 7, Beneficjent może dokonać na rachunek bankowy Agencji o numerze 08 1010 1010 0088 2014 9640 0000, przeznaczony dla środków odzyskiwanych lub zwróconych przez Beneficjenta w ramach PROW 2007-2013. Beneficjent zobligowany do zwrotu pomocy w tytule wpłaty zaznacza, iż dokonuje zwrotu nienależnie lub nadmiernie pobranej kwoty pomocy.

## § 13.

1. W przypadku niewykonania, co najmniej jednego ze zobowiązań umownych, z powodu zaistnienia okoliczności o charakterze siły wyższej lub wyjątkowych okoliczności określonych w art. 47 rozporządzenia 1974/2006 lub w § 18 rozporządzenia, Beneficjent

*M. R. e. i. n. Lubimost*

może zostać całkowicie lub częściowo zwolniony przez Agencję z wykonania tego zobowiązania lub za jej zgodą zmianie może ulec termin jego wykonania.

2. W sprawie zwolnienia z wykonania któregokolwiek ze zobowiązań lub zmiany terminu wykonania zobowiązania, o których mowa w ust. 1, Beneficjent składa w Agencji prośbę wraz z uzasadnieniem, w terminie 10 dni roboczych od dnia zaistnienia okoliczności, o których mowa w ust. 1, lub od dnia, w którym zaistnieje możliwość złożenia takiej prośby.

#### § 14.

1. Umowa może zostać zmieniona na wniosek każdej ze stron, przy czym zmiana ta nie może powodować zwiększenia określonej w § 7 ust. 1 kwoty pomocy.
2. Zmiana umowy, jest wymagana w szczególności w przypadku:
  - 1) zmian zakresu rzeczowego operacji, z zastrzeżeniem § 9 ust. 4;
  - 2) zmian terminu realizacji operacji;
  - 3) zmian terminu złożenia wniosku o płatność.
3. Zmiana postanowień niniejszej umowy wymaga zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Zmiana postanowień umowy, o których mowa w ust. 2, dokonywana jest po pozytywnej ocenie wniosku o aneks, który należy złożyć w Centrali Agencji, najpóźniej w terminie na złożenie wniosku o płatność, wskazanym w § 8 ust. 2.
5. W sytuacji, gdy Beneficjent złoży wniosek o aneks w terminie na złożenie wniosku o płatność, terminy określone w § 8 ust. 2 nie będą miały zastosowania. Nowy termin złożenia wniosku o płatność zostanie wskazany w aneksie do umowy, w przypadku pozytywnej oceny wniosku o aneks. W przypadku negatywnej oceny wniosku o aneks, Agencja w piśmie informującym o odmowie uwzględnienia wniosku o aneks wskaże nowy termin złożenia wniosku o płatność.
6. W przypadku zaistnienia w okresie 5 lat od daty płatności ostatecznej wyjątkowych okoliczności, Beneficjent może wystąpić w formie pisemnej do Agencji o wyrażenie zgody na przeniesienie własności lub posiadania rzeczy nabytych w związku z realizacją operacji, których koszty zostały objęte refundacją,
7. Beneficjent zgłasza zamiar dokonania czynności, o których mowa w ust. 6, na 30 dni przed planowaną zmianą, w formie pisemnej wraz z uzasadnieniem i niezbędnymi dokumentami.
8. Agencja po rozpatrzeniu pisma Beneficjenta, o którym mowa w ust. 6, wyraża zgodę, wskazuje warunki związane z dokonaniem przez Beneficjenta wnioskowanych zmian albo przedstawia okoliczności faktyczne i prawne wykluczające dokonanie zmian postanowień umowy.

#### § 15.

1. Adres do korespondencji Beneficjenta:  
**Urząd Marszałkowski Województwa Opolskiego, ul. Piastowska 14, 45-082 Opole.**
2. Adres do korespondencji Agencji:  
**Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, ul. Poleczki 33, 02-822 Warszawa.**
3. Strony wzajemnie zobowiązują się do niezwłocznego powiadamiania na piśmie o każdej zmianie adresów wskazanych w umowie, bez konieczności sporządzania aneksu. Korespondencję przesłaną na określone w ust. 1 i 2 adresy, każda ze stron uzna za prawidłowo doręczoną, w przypadku niepowiadomienia drugiej strony o zmianie swego adresu. Każda ze stron przejmuje na siebie odpowiedzialność za wszelkie negatywne skutki wynikłe z powodu nie wskazania drugiej stronie aktualnego adresu.

*Handwritten signature and stamp*



4. Beneficjent zobowiązany jest do powoływania się na numer niniejszej umowy we wszelkiej korespondencji prowadzonej z Agencją i innymi instytucjami w sprawach dotyczących realizacji przedmiotu umowy.

#### § 16.


Wszystkie spory pomiędzy Agencją a Beneficjentem rozstrzygane będą przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Agencji.

#### § 17.

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową w szczególności stosuje się:

- 1) ustawę z dnia 23 kwietnia 1964 r. *Kodeks cywilny* (Dz. U. Nr 16, poz. 93 z późn. zm.);
- 2) ustawę z dnia 9 maja 2008 r. *o Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa* (Dz. U. Nr 98, poz. 634, z późn. zm.);
- 3) ustawę z dnia 27 sierpnia 2009 r. *o finansach publicznych* (Dz. U. Nr 157, poz. 1240 z późn. zm.);
- 4) ustawę z dnia 29 stycznia 2004 r. *Prawo zamówień publicznych* (Dz. U. z 2010 r. Nr 113 poz. 759, z późn. zm.);
- 5) ustawę z dnia 7 marca 2007 r. *o wspieraniu rozwoju obszarów wiejskich z udziałem środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich* (Dz. U. Nr 64, poz. 427, z późn. zm.);
- 6) rozporządzenie Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 14 marca 2008 r. *w sprawie szczegółowych warunków i trybu przyznawania oraz wypłaty pomocy technicznej w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013* (Dz. U. Nr 54, poz. 329, z późn. zm.);
- 7) ustawę z dnia 22 września 2006 r. *o uruchamianiu środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej przeznaczonych na finansowanie wspólnej polityki rolnej* (Dz. U. Nr 187, poz. 1381, z późn. zm.);
- 8) rozporządzenie Rady (WE) nr 1698/2005 z dnia 20 września 2005 r. *w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)* (Dz. Urz. UE L 277 z 21.10.2005, str. 1, z późn. zm.);
- 9) rozporządzenie Komisji (WE) Nr 1974/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. *ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady nr 1698/2005 w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)* (Dz. Urz. UE L 368 z 23.12.2006, str. 15, z późn. zm.);
- 10) rozporządzenie Komisji (UE) Nr 65/2011 z dnia 27 stycznia 2011 r. *ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 1698/2005 w odniesieniu do wprowadzenia procedur kontroli oraz do zasady wzajemnej zgodności w zakresie środków wsparcia rozwoju obszarów wiejskich* (Dz. Urz. UE L 25 z 28.01.2011 r., str. 8);
- 11) rozporządzenie Komisji (WE) Nr 1320/2006 z dnia 5 września 2006 r. *ustanawiające zasady przejścia do systemu wsparcia rozwoju obszarów wiejskich określonego w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1698/2005* (Dz. Urz. UE L 243 z 06.09.2006, str. 6);
- 12) rozporządzenie Komisji (WE) Nr 259/2008 z dnia 18 marca 2008 r. *ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1290/2005 w zakresie publikowania informacji na temat beneficjentów środków pochodzących z Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji (EFRG) i Europejskiego Funduszu*

*Właściciel i lub zarządca*



*Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) (Dz. Urz. UE L 76 z 19.3.2008, str. 28);*

- 13) rozporządzenie Komisji (WE) Nr 1848/2006 z dnia 14 grudnia 2006 r. *dotyczące nieprawidłowości i odzyskiwania kwot niesłusznie wypłaconych w związku z finansowaniem wspólnej polityki rolnej oraz organizacji systemu informacyjnego w tej dziedzinie i uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 595/91 (Dz. Urz. UE L 355 z 15.12.2006, str. 56).*

**§ 18.**

Integralną część niniejszej umowy stanowi załącznik zestawienie rzeczowo-finansowe operacji.

**§ 19.**

1. Umowa została sporządzona w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, z których dwa egzemplarze otrzymuje Agencja i dwa egzemplarze Beneficjent.
2. Umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia przez Strony.

.....  
AGENCJA

.....  
BENEFICJENT

.....  
[Faint text]

[Faint text]

[Faint text]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Faint text]

Znak sprawy: *1001-6940-1001-3-00016314*

Załącznik do wniosku o przyznanie pomocy, stanowiący załącznik do umowy przyznania pomocy technicznej

**Zestawienie rzeczowo- finansowe operacji (dotyczące kosztów innych niż koszty zatrudnienia)**

Lp.	Koszty w ramach operacji	Jednostka miary	Ilość	Stawka jednostkowa netto	Wartość kosztu kwalifikowalnego (zł)	
					5	6
1	2	3	4	5	6	
	<b>Materiały promocyjne 2009 - 2010</b>					
1.	<b>Materiały promocyjne KSOW 2009</b>					<b>55 696,59</b>
1.1	kubek z nadrukiem oraz kartonik	szt.	400	11,70		4 680,00
1.2	podkładki korkowe pod kubek	szt.	1 800	1,90		3 420,00
1.3	wizytownik z nadrukiem	szt.	400	8,30		3 320,00
1.4	parasol składany z nadrukiem	szt.	100	27,30		2 730,00
1.5	parasol typu "laska"	szt.	100	21,00		2 100,00
1.6	smycz z nadrukiem	szt.	295	3,50		1 032,50
1.7	podstawa pod telefon	szt.	200	3,00		600,00
1.8	opakowanie ekologiczne o skróconym okresie użytkowania	szt.	2 400	4,50		10 800,00
1.9	notes A4 z nadrukiem	szt.	1 400	2,15		3 010,00
1.10	notes A5 z nadrukiem	szt.	500	2,10		1 050,00
1.11	teczka kartonowa A4 z nadrukiem z mechanizmem skoroszytowym	szt.	1 400	2,68		3 752,00
1.12	teczka konferencyjna skóropodobna z nadrukiem	szt.	30	37,50		1 125,00
1.13	teczka z klipem	szt.	1 400	4,38		6 132,00
1.14	teczka z rączką wraz z rabatem - 500 szt.	kpl.	1	2 971,57		2 971,57
1.15	długopis zdobiony z nadrukiem	kpl.	1	495,90		495,90
1.16	długopis plastikowy z nadrukiem	kpl.	1	434,43		434,43
1.17	długopis szroniony z nadrukiem	kpl.	1	971,31		971,31
1.18	zestaw piśmienniczy 1 z nadrukiem	kpl.	1	570,82		570,82
1.19	zestaw piśmienniczy 2 z nadrukiem	kpl.	1	1 161,31		1 161,31
1.20	koszulki damskie z nadrukiem	szt.	75	8,00		600,00
1.21	koszulki męskie z nadrukiem - 75 szt.	kpl.	1	689,75		689,75
1.22	kalendarze (książkowy i trójdzielny)	kpl.	1	4 050,00		4 050,00
2.	<b>Materiały wizualne KSOW 2009</b>					<b>11 880,00</b>
2.1	baner promocyjny 350*100	szt.	1	450,00		450,00
2.2	baner promocyjny 200*100	szt.	1	390,00		390,00

*[Handwritten signature and notes]*

2.3	gabloty korkowa w ramie	szt.	2	480,00	960,00
2.4	potykacz	szt.	1	590,00	590,00
2.5	roll-up w kasie aluminiowej	szt.	2	420,00	840,00
2.6	stojak na materiały promocyjne	szt.	1	850,00	850,00
2.7	ścianka wystawiennicza z oświetleniem i dwoma ladami	kpl.	1	7 800,00	7 800,00
<b>3.</b>	<b>Materiały promocyjne KSOW 2010</b>				<b>43 461,90</b>
3.1	kalendarz trójdzielny z kopertą	szt.	200	17,50	3 500,00
3.2	kalendarz biurkowy	szt.	60	25,60	1 536,00
3.3	kalendarz książkowy A5	szt.	60	48,10	2 886,00
3.4	kalendarz kieszonkowy A6	zst.	60	26,40	1 584,00
3.5	kubek ceramiczny w kartoniku	szt.	480	8,70	4 176,00
3.6	smycz z nadrukiem	szt.	750	2,30	1 725,00
3.7	podkładka pod myszkę	szt.	100	15,00	1 500,00
3.8	opakowanie ekologiczne o skróconym okresie użytkowania	szt.	3 000	2,50	7 500,00
3.9	termos z dwoma kubkami	szt.	35	50,00	1 750,00
3.10	etui na przybory piśmiennicze	szt.	50	23,00	1 150,00
3.11	notes A4 z nadrukiem	szt.	500	2,99	1 495,00
3.12	notes A5 z nadrukiem	szt.	600	2,80	1 680,00
3.13	pamięć USB z nadrukiem	szt.	150	28,81	4 321,50
3.14	wizytownik z nadrukiem	szt.	85	8,80	748,00
3.15	etui na klucze z nadrukiem	szt.	140	5,46	764,40
3.16	lataarka z nadrukiem	zst.	110	17,50	1 925,00
3.17	apteczka samochodowa z nadrukiem	szt.	35	25,50	892,50
3.18	torba składana z nadrukiem	szt.	190	3,85	731,50
3.19	długopis z nadrukiem	szt.	300	1,20	360,00
3.20	długopis z zakreslaczem z nadrukiem	szt.	300	2,05	615,00
3.21	zestaw upominkowy długopis i organizer z nadrukiem	szt.	20	69,00	1 380,00
3.22	zestaw upominkowy długopis, pióro i nożyk do listów z nadrukiem	szt.	30	41,40	1 242,00
					<b>111 039,00</b>

Symbol formularza: W-1.4/173

14.08.2011

Data

\* kwota obejmuje koszt wykonanie 500 szt. teczki z rączką, tj. 2 980 zł wraz z otrzymanym rabatem w wysokości 3,43 zł.